

# SAINT HEDWIG PARISH

## PARAFIA ŚW. JADWIGI



872 Brunswick Ave., Trenton, N.J. 08638  
Rectory – 609-396-9068 - Plebania

**Rev. Can. Dr. Jacek W. Labinski**  
**Pastor - Proboszcz**

Deacon: - Diakon  
Barry J. Zadworny (Retired)

### MASS SCHEDULE:

Saturday 5 P.M.  
Sunday 8 A.M. (Polish), 9:30 A.M., 11 A.M. (Polish)  
Daily 8 A.M. (Monday and Friday) in Chapel  
Wed. 7 P.M. (Polish) In Chapel with Novena  
Holy Days 8 A.M. (English-Chapel)  
and 7 P.M. (Polish-Church)

**RELIGIOUS EDUCATION:** Mr. Walter Czajkowski  
Tue or Wed Eve. 5:00 P.M. to 6:30 P.M.  
Tel.: 609-775-5087  
Email: walterc9012@gmail.com

**SACRAMENT OF BAPTISM:** Every Saturday and Sunday.  
Parents should make arrangements in advance by calling the  
Rectory. Baptism instructions for parents and godparents the  
second Thursday night of each month at 7 P.M. in the Convent.

**ANNOINTING OF THE SICK:** Please call the Rectory if someone  
is gravely ill and would like to receive the sacrament of the sick  
or in the case of an emergency call day or night.

**VISITATION THE SICK:** Father & Extraordinary Ministers of Holy  
Communion visit the sick of our Parish Family every First Friday.

**SACRAMENT OF RECONCILIATION:** Every Saturday at 4:30 P.M.

**SACRAMENT OF MARRIAGE:** Couples planning to be married,  
please contact the Pastor or one of our Deacons one year before  
the marriage date in accord with a Common policy of the  
Diocese of Trenton.

### PARISH OFFICE:

Monday, Tuesday, Thursday: 9 A.M. – 12 P.M.  
1 P.M. – 4 P.M.

**WEDNESDAY AND FRIDAY - CLOSED**

**PARISH REGISTRATION:** To register, change address or moving  
out of the Parish please call the Rectory.

**Website:** [www.sainthedwigparish.com](http://www.sainthedwigparish.com)

### MSZE ŚWIĘTE:

Sobota 5 P.M.  
Niedziela 8 A.M. (po polsku), 9:30 A.M. i 11 A.M. (po polsku)  
Dni powszednie 8 A.M. (poniedziałek i piątek) w kaplicy  
Środa 7 P.M. po polsku z Nowenną do MBożej  
Święta obowiązkowe 8 A.M. w kaplicy i 7 P.M. po polsku w  
kościółce

### NAUKA RELIGII:

Mr. Walter Czajkowski  
Nauka dla dzieci w każdy wtorek lub środę od 5:00 P.M. do 6:30  
P.M. Telefon: 609-775-5087 Email: walterc9012@gmail.com

**SAKRAMENT CHRZTU ŚW:** W każdą sobotę i niedzielę. Prosimy  
o zgłoszenie planowanego chrztu w biurze parafialnym parę  
tygodni przed wybraną datą. Spotkanie przed chrztem w drugi  
czwartek miesiąca o 7 P.M. w konwencie.

**NAMASZCZENIE CHORYCH:** Prosimy o zgłaszanie w biurze ciężko  
chorych chcących przyjąć sakrament namaszczenia lub dzwonić w  
razie nagłego przypadku o każdej porze dnia i nocy.

**ODWIEDZINY CHORYCH:** Ksiądz i szafarze Komunii św.  
odwiedzają chorych w każdy pierwszy piątek miesiąca.

**SAKRAMENT POJEDNANIA:** Spowiedź św. w każdą sobotę w  
kościółce od godz. 4:30 PM

**SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA:** Zgodnie z prawem obowiązującym w  
naszej diecezji, wszystkich pragnących zawrzeć sakramentalny  
związek małżeński prosimy o zgłoszenie się do biura parafialnego na  
rok przed planowaną datą ślubu.

**BIURO PARAFIALNE:** Biuro parafialne czynne w poniedziałek,  
wtorek i czwartek od godz. 9 A.M. – 12 P.M. i 13 P.M. – 16 P.M.  
Przerwa na lunch 12 P.M. – 13 P.M.

**W ŚRODĘ I PIĄTEK - BIURO PARAFIALNE JEST NIECZYNNE.**

**REJESTRACJA DO PARAFII:** Wszystkich uczęszczających do  
naszego Kościoła prosimy o zarejestrowanie się w biurze  
parafialnym. Jest to szczególnie przydatne dla wszystkich  
rozliczających się z podatku, jako że na końcu roku można  
otrzymać z Parafii zaświadczenie o wysokości złożonej ofiary w  
ciągu roku, którą można odpisać od podatku.

**STRONA INTERNETOWA:** Naszą Parafię można znaleźć na  
stronie Internetu pod adresem: [www.sainthedwigparish.com](http://www.sainthedwigparish.com).



# Mass Schedule

**MONDAY - PONIEDZIAŁEK, January 2<sup>nd</sup>, 2023**

*Sts. Basil the Great & Gregory Nazianzen*

8:00 a.m. † Maria Witaszek

od Basi Koseckiej

**WEDNESDAY - ŚRODA, January 4<sup>th</sup>**

*St. Elizabeth Ann Seton*

7:00 p.m. † Ks Infulat Władysław Nowicki, P.A.

od wychowanka

**FRIDAY - PIĄTEK, January 6<sup>th</sup>**

8:00 a.m. † Harry Weinman

from Bill Whelan

**SATURDAY - SOBOTA, January 7<sup>th</sup>**

5:00 p.m. Health & Blessings  
for Peggy Zawodniak

† Harriet Kaminski

from Chris & Bill Muszynski

† Stella Hazewski

from Chris & Bill Muszynski

† Ronald Kwacz

from Chris & Bill Muszynski

† Walter Krasiewski

from daughter

† George Mich

from wife

† Joseph Partyka

from neice Carol & family



## **POLISH ARTS CLUB OF TRENTON**

The Polish Arts Club of Trenton announces the availability of \$1,500 scholarships to qualified high school seniors of Polish descent to assist in their pursuit of a college education. For details and an application, please visit our website [www.trentonpolisharts.org](http://www.trentonpolisharts.org). Applications must be submitted by February 20, 2023.

## **MASS INTENTIONS FOR 2023**

**The Mass intention book for 2023 is now open during regular business hours in the rectory. Also the Mass Intention Forms are in back of the Church and on our website: [www.sainthedwigparish.com](http://www.sainthedwigparish.com). The forms can be placed in the weekend collection basket, mail directly to the Parish Office or drop off in the Rectory through the mail slot.**



# Mass Schedule

**SUNDAY - NIEDZIELA, January 8<sup>th</sup>, 2023**

*Epiphany of the Lord*

*Uroczystość Objawienia Pańskiego*

8:00 a.m. † Jan i Bronisława Błaszczyk

od syna z rodziną

† Sławek John Trus

od żony i córek

† Edmund Bielski

od żony z rodziną

† Maria Witaszek

from Ursula Caldwell

† Jan i Bronisława Błaszczyk

od syna

† Tadeusz i Stefania Majka

od córki

† Maciej Sokołowski od rodziny

9:30 a.m. Living & Deceased Members of  
St. Hedwig's Parish Family

† Richard Costa

from Walter & Lee Barszczewski

† William A. Gawroski

from Barbara Hedden

11:00 a.m.

† Robert Zawalich

od rodziców i brata z rodziną

† Kazimierz Dziekoński

od siostry

† Grzegorz Kuczyński

od Leszka

† Antoni i Jadwiga Galicki

od córek

† Andrzej Weiss

from Grażyna Weiss & family

† Bogumiła Janczuk

od Ireny Kuczykowskiej z rodziną

† Danuta Suchocka



Anna Burzawa, Dylan Casco, Tim Cicon, Sr., Mark Cicon, Dorothy Dominski, Bartoszek Dudek, Zenon Dziegielewski, Sabina Dziewięcka, Helen Jamieson, Charles Kowalski, Sue Lynch, Adam Matusz, Marie Niwore, Dan Piestor, Zofia Rynkowska, Lucy Siemientkowski, Anthony Sikora, Pat Sikorski, Diane Silver, Joseph P. Strycharz, Kelly Ann Strycharz, Elizabeth Torma.

**HAPPY NEW YEAR/2023**

**AND**

**SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU**





**ŚWIĘTEJ BOŻEJ RODZICIELKI MARYI - Lk 2:16-21:** *Pasterze udali się z pośpiechem i znaleźli Maryję, Józefa i Niemowlę, leżące w żłobie. Gdy Je ujrzeli, opowiedzieli o tym, co im zostało objawione o tym Dzieciątku. A wszyscy, którzy to słyszeli, dziwili się temu, co im pasterze opowiadali. Lecz Maryja zachowywała wszystkie te sprawy i rozważała je w swoim sercu. A pasterze wrócili, wielbiąc i wystawiając Boga za wszystko, co słyszeli i widzieli, jak im to było powiedziane. Gdy nadszedł dzień ósmy i należało obrzezać Dziecię, nadano Mu imię Jezus, którym Je nazwał anioł, zanim się poczęło w łonie Matki.*

### **OGŁOSZENIA DUSZPASTERSKIE**

1. W pierwszy dzień Nowego Roku Pańskiego Kościół celebryje liturgiczną uroczystość Świętej Bożej Rodzicielki. Dzisiaj stajemy obok Maryi, prosząc Trójjedynego Boga o błogosławieństwo dla naszych rodzin, dla Ojczyzny i całego świata. Nie wiemy, jaki ten rok będzie ani co przyniesie. Ale z wielowiekowych doświadczeń naszego narodu wynika, że Matka Boga i nasza Matka nigdy nas nie zawiodła, zwłaszcza w trudnych chwilach. Wpatrujemy się w Nią. Ona nosiła pod swoim Sercem Źródło i Początek naszego życia – Jezusa Chrystusa, przez którego wszystko się stało, a bez Niego nic się nie stało i nadal się nie dzieje. Ona od początku trwała przy danym Bogu słowie, od zwiastowania, przez betlejemską noc, aż po Golgotę, wpisując się w Boże dzieło odkupienia. Prośmy Maryję, aby zbawienie ofiarowane każdemu z nas przez Jej Syna nie zostało zmarnowane.
2. W Betlejem aniołowie głosili chwałę Boga i „pokój ludziom dobrej woli”. Maryja, wydając na świat Syna Bożego, staje się Królową Pokoju. Dlatego dzisiejsza uroczystość Bożej Rodzicielki z inicjatywy papieża Świętego Pawła VI jest obchodzona jako Światowy Dzień Modlitw o Pokój. Świat i ludzkość ciągle potrzebują pokoju. A my, jako powołani do głoszenia światu Chrystusowej Ewangelii, nie szczędźmy czasu i serca na modlitwę w tej intencji przez wstawiennictwo Maryi – Jej niczego Bóg nie odmawia.
3. Dzisiaj za publiczne odmówienie lub odśpiewanie hymnu „O Stworzycielu, Duchu, przyjdź” można uzyskać odpust zupełny. Wszyscy potrzebujemy Bożej pomocy, Bożej łaski, skorzystajmy więc z tego daru Kościoła.
4. U progu tego nowego roku kalendarzowego jeszcze bardziej otwórzmy się na Bożą miłość, aby mogła napełnić nasze domy, nasze rodziny i stać się w nas źródłem życia Bożego, z którego będą czerpać inni. W ten sposób mogą spełnić się nasze najlepsze życzenia, aby budując dom naszej rodziny, naszej wspólnoty parafialnej i naszej Ojczyzny, promieniować Bożym szczęściem, niezależnie od tego, co posiadamy, i jaką drogą Pan Bóg nas prowadzi. Niech ten kolejny, rozpoczynający się rok 2020 dla nas wszystkich, dla naszych rodzin, dla naszej wspólnoty parafialnej i dla naszej Ojczyzny będzie czasem prawdziwie błogosławionym.
5. W liturgii Kościoła przeżywamy tajemnice okresu Narodzenia Pańskiego. We wtorek, 3 stycznia, wspominamy Najświętsze Imię Jezus. U św. Łukasza czytamy: „Gdy nadszedł dzień ósmy i należało obrzezać Dziecię, nadano Mu imię Jezus, którym Je nazwał anioł, zanim się poczęło w łonie Matki”. Choć jest to dowolne liturgiczne wspomnienie, tego dnia do codziennej modlitwy dołączmy choćby kilka wezwań z Litanii do Imienia Jezus.

### **W tym tygodniu patronują nam:**

2 I – Święci Bazyli Wielki (329-379) i Grzegorz z Najzanzu (330-390), biskupi żyjący w IV wieku i doktorzy Kościoła.

4 I – Święta Elżbieta Anna Seton

5 I – Święty Jan Neuemann



### **WEEKLY COLLECTION**

**December 17<sup>th</sup> & 18<sup>th</sup>, 2022**

Weekly Collection	\$4,667.00
Maintenance	\$1,825.00





**Buying or Selling  
Real Estate?**

**ARYA REALTORS**

Office: 609-777-5566  
info@aryarealtors.com  
Licensed in NJ & PA

For more information, please visit our website at:  
**AryaRealtors.com**



1618 Brunswick Ave. Lawrence, NJ 08648

Wouldn't your business look GREAT in this spot?!

To advertise call 1.800.333.3166 ext.161

www.jppc.net

**MEGAHAIR SALON  
ZAKLAD FRYZJERSKI**  
ZAPRASZA 5 DNI W TYGODNIU

Haircut • Color • Perm • Manicure • Pedicure • Waxing

922 Brunswick Ave. (609) 396-4500

**Poulson & Van Hise  
Funeral Directors**

Joseph C. Parell, III, C.F.S.P.  
Owner/Manager • NJ Lic. #3529  
Scott C. Larkin, Director • NJ Lic. 4447

650 Lawrence Rd., Rt. 206, Lawrenceville, NJ  
609-396-8168 • www.poulsonvanhise.com  
poulsonvanhise@aol.com

Mariusz Czaplą  
Comprehensive Auto Body Work  
Free Estimates • Lic O3398A



**CZAPLA COLLISION CENTER LLC**

CzaplaCollisionCenter@gmail.com 1710 N Olden Ave  
P: (215) 738-1836 • F: (215) 516-2947 Ewing NJ 08638  
(Located behind Kia Subaru dealership)



Make a Difference in Your Community  
**VOLUNTEER**  
with the American Red Cross  
Join today at [redcross.org/Volunteer](http://redcross.org/Volunteer)

**POLISH & SLAVIC**  
FEDERAL CREDIT UNION

**UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!**

Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty kredytowe i debetowe VISA®, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne oraz pełny serwis bankowości Internetowej i mobilnej. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie [www.NaszaUnia.com](http://www.NaszaUnia.com) lub odwiedź nasz oddział w Trenton (110 N. Olden Ave., Trenton, NJ 08638, tel. 609.278.9580).

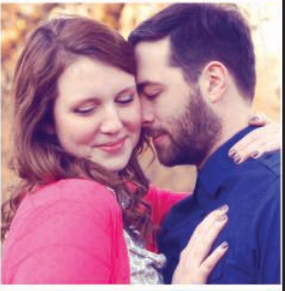
1.855.PSFCU.4U [www.NaszaUnia.com](http://www.NaszaUnia.com)

We Have Reached **107,000** Members!



Thank You For Your Trust And Loyalty!  
**POLISH & SLAVIC**

**catholicmatch®**  
New Jersey



CatholicMatch.com/  
dateNJ

**TEPER LAW FIRM LLC**

Prawo rodzinne | Prawo imigracyjne  
Testamenty-prawo spadkowe

Adwokat mówi po polsku  
Licensed in NJ & PA

1544 Kuser Rd., Suite C-2 | Hamilton, NJ 08619  
609-737-3030 | [www.teperlaw.com](http://www.teperlaw.com)

**Parkway Auto Body**



Collision Experts  
9 Chelsea Ave Ewing NJ  
(609)882-1144

[www.ParkwayAutoBodyinc.com](http://www.ParkwayAutoBodyinc.com)

Our advertisers make... ..our bulletin look good!



Thank an advertiser!  
Let them know you saw their ad in the weekly church bulletin!

**Morgan**  
basement waterproofing

In Our 4th Decade of Quality Service

French Drains  
Foundation Repair  
Mold Remediation

All Work Guaranteed

**877-401-4777**  
[www.morganbasementwaterproofing.com](http://www.morganbasementwaterproofing.com)

**Mallory's Army Foundation**  
United Together In The Fight Against Bullying...  
Don't Just Teach Kindness... BE KINDNESS!

[www.MallorysArmy.com](http://www.MallorysArmy.com)  
(973) 440-8657 • info@mallorysarmy.org

It's easy to join our mailing list! Just send your email address by text message:  
Text MALLORYSARMY to 22828 to get started.

Message and data rates may apply.

IN REMEMBRANCE OF SAMANTHA JOSEPHSON

**S A M I**

STOP ASK MATCH INFORM

ASK #WHATSMYNAME BEFORE YOU GET IN A RIDE SHARE

**OUR SPONSORS & OUR COMMUNITY**



Sponsors can offer promotions, discounts and/or up-to-date contact information to the **ENTIRE** community

**Finding FABER**

**ANYONE** in the community, not only Parishioners, can access realtime offers from their favorite sponsors to save, share & support

